

Mayor's Office of
Immigrant AffairsKampa Kinpaleuij Katli san
Asitokej ipan ipan toAltepe

TLÉN KINPALEUIS KATLI SAN ASITOKEJ UAN MOCHANTIJTOKEJ IPAN NUEVA YORK

TLAJ TIJPIA MOAMAUAJ O SAN TIASITOK, IPAN ALTEPETL NUEVA YORK TIJNEKIJ TIMITSPAUISEJ.



Kampa Kinpaleuij ika Tekichuanij Katli san Asitokej

Tlaj tijneki ma mitspaleuikaj ipan se keski tlamantli ika tekichuanij, uajka xitlanojnotsa ipan **800 354 0365**. Amo mitsinamasej. Lunes – viernes, 9 a.m. – 6 p.m.



Tarjeta kampa nesi motoka uan tiitstok NYC

Xitlajtlani se tarjeta kampa nesi motoka NYC, ni amatl kinmakaj ipan municipio nochi katli itstokej ipan NYC uan kipiaj kipano 10 xiuitl. Amo mitsinamasej. Xijyankuili ipan internet o nojkia uelis timoiykuilos. Uelis **titlanojnotsas ipan 311** o tikitas ipan **nyc.gov/idnyc**



Kampa tlamachtiaj inglés

Ximomachtli inglés kampa ta tijnekis uan kema ta tijnekis. **Amo mitstinamasej tlaj timomachtis**. Tlaj nojua tijneki tijmatis, xikita ipan internet **wespeaknyc.cityofnewyork.us**



Kampa uelis mitspajtisej

Hospital tlen NYC (NYC Health + Hospitals) Ipan nopa hospital uelis nimantsi mitspajtisej, kej kema mitspanos se tlenijki, kema monekis ma mitstsopinikaj uan sekinok tlamantli.

Xitlanojnotsa ipan 718-387-6407 uan nopaya mitsiljuisej kanke uelis tias. Tlaj tijneki ma mitsmakakaj se seguro o ma mitsijkuilokaj **kampa uelis timopajtis ipan NYC**, xitlanojnotsa ipan **646-NYC-CARE (646-692-2273)** o xikita ipan internet **nyccare.nyc**



Kuali xijjolmati

Tlaj tijneki ma mitspajtikaj pampa amo kuali tijjolmati uan tijneki tijtekiuis se keski pajtli, **xitlanojnotsa ipan 888-692-9355 o ipan 988 uan xikijkuilo WELL ipan 65173** o xikita ipan internet **mentalhealthforall.nyc.gov**



Kema mitspano tlen amo kuali

Tlaj mitspanok se tlamantli, xitlanojnotsa ipan **911**. Se tlamantli tlen amo kuali eli kema moneki ma mitspaleuikaj policias, bomberos o ambulancia. **Tlanauatili tlen NYC kiijtoua se policia amo kinamiki mitstlatsintokis tlaj tijpia moamauaj kema mitschiuilijkej tlen amo kuali, kema tikitak se tlenijki, o kema tikintlajtlanis ma mitspaleuikaj.**



Kampa timomachtis

Nochi konemey tlen NYC katli kipiaj 4 – 21 xiuitl, uelis momachtitij ipan se escuela kampa amo tlainamaj. Tlaj tijneki timoiykuilos, xikita **schools.nyc.gov/fwc** o **xitlanojnotsa ipan 311**.



Se keski tlamantli tlen uelis mitspaleuis

¿Tijneki ma mitspaleuikaj ipan ni altepetl o tijneki titematiltis se tlamantli tlen amo kuali? Xitlanojnotsa ipan **311** o xikita **portal.311.nyc.gov**



Kampa uelis tlanojnotsasej katli san asitokej ipan altepetl Nueva York

Xitlanojnotsa ipan **212-788-7654**, lunes – viernes, 9 a.m. – 5 p.m, o xitechtlajkuiljuili kampa **askmoia@cityhall.nyc.gov**



TLÉN KINPALEUIS KATLI SAN ASITOKÉJ UAN MOCHANTIJTOKEJ IPAN NUEVA YORK

MASKI IKA OYAJKI OKSE ALTEPETL KINAMIKI UAN MONEKI IPA.

Amo ma mitstlachtekilikaj

Tlaj tijneki ma mitspaleuikaj pampa amo tijpia moamauaj, san xikiljui se abogado katli temachtli o se katli kikajtokej ma tepaleui. Ipan [nyc.gov/immigrants](https://www.nyc.gov/immigrants) uelis tijmatis ajkia inijuantij nelia mitspaleuisej.

Kampa kinpaleuij katli san asitokej ipan se altepetl

Ipan NYC amo kinchiualtiaj ma kipiakaj ininama katli san asitokej. Tlaj se policia mitstlajtlania moamauaj, xikilnamiki onka tlanauatili tlen uelis mitspaleuis. Xikita [nyc.gov/knowyourrights](https://www.nyc.gov/knowyourrights) o xitlanojnotsa kampa kinpaleuij katli san asitokej ipan se altepetl ipan **800-354-0365**.

Tlanauatili tlen kinpaleuia tlatekipanouanij

Tlaj amo titekkiti pampa timokokoua, titekitik miak horas, uajka kinamiki ma mitstlaxtlauikaj sanse kej sekinok kej kijtoua tlanauatili tlen altepetl Nueva York. Tlaj tijneki ma mitspaleuikaj, xikita [nyc.gov/workers](https://www.nyc.gov/workers) o xitlanojnotsa ipan **212-436-0381**.

Ximoteljui tlaj mitschikoitaj

Nopa Tlanauatili tlen Derechos Humanos tlen NYC kijtoua amo kinamiki mitschikoitasej. Tlaj se akajya mitschikoita, uajka xijteljui ipan **212-416-0197**.

Tlaj ipan mochaj mitschiuilij tlen amo kuali

Tlaj ipan mokalijtik mitschiuilij tlen amo kuali, ipan NYC uelis mitspaleuisej. Uelis tikitas [nyc.gov/nychope](https://www.nyc.gov/nychope) o titlanojnotsas kampa tepaleuij ipan NYC ipan **800-621-HOPE**.

Tlaj mitskixtiaj kampa tiitstok

¿Tijneki ma mitspaleuikaj pampa mitskixtijkej kampa tiitstoya? Xikita [nyc.gov/tenantprotection](https://www.nyc.gov/tenantprotection) o xitlanojnotsa ipan **311** uan xikijto “**tenant helpline**”, kiampa uelis mitspaleuisej.

Kampa uelis timokauas

Tlaj amo tijpia mochaj, xitlajtlani ma mitsiljuikaj kanke uelis timokauas. Xia kampa kinseliaj katli amo kipiaj ininchaj ipan DHS uan inijuantij mitspaleuisej. Xitlanojnotsa ipan **311** uan nopaya mitsiljuisej tlake uelis tijchuias.

Kinpaleuij katli tlanemakaj

¿Tijpia se kuesoli kampa titlanemaka? Tlaj titlanemaka o titlakoua, onka tlanauatili tlen uelis mitspaleuis. Ximoteljui ipan [nyc.gov/consumers](https://www.nyc.gov/consumers) o xitlanojnotsa ipan **311**.